

合資格外籍公務員獲本地條件聘用

政府經已決定，以海外合約聘用而本身為香港永久居民之公務員，將獲准申請轉為以本地僱員服務條件聘用，但須符合若干條件。

按照現行之公務員規例，應徵政府職位空缺的人士在獲得聘用前，其僱員身份，即按「海外」或「本地」條件委任，已經確立。政府發言人今日（星期五）稱：「此舉是不准在最初任命後更改聘用條件。」

「但經過多年後，環境可能大為改變，一個初抵埗的人會在香港居住及工作許多年，視香港為家，並決心留下來和服務社會。」

「准許這些人士在符合若干條件之情況下，申請轉為以本地條件受聘，是合情合理的。」

其中一項條件是這類公務員須成為人民入境條例內界定之「永久居民」，以證明他們對香港的承擔。對大部分海外公務員來說，他們須將入籍成為英國屬土公民。

其他條件包括一貫的政府聘用條件，即職務上有需要、令人滿意的行為和工作表現，以及良好的體格。

發言人說，所有成功申請轉為本地條件的人士，將轉為本地合約條件受聘。

他說：「但某些職系現時不會以這些條件聘用僱員，我們暫時的構思是當首次本地合約期滿後，會以常額及可享退休的條件續聘。」

「這類公務員可能需要達到一定程度的中文水準，才獲得以這形式續聘。」

「但這些是較為長遠的問題，需要與員方，甚至可能與聯合聯絡小組的中方諮詢和討論。」

海外公務員如選擇不轉為以本地條件受聘，將以海外僱員條件留任；而按照公務員本地化的政策，他們將繼續有可能被本地公務員取代。

發言人強調，政府仍然決心推行公務員本地化的政策，而這政策的兩大原則，即在招聘公務員時優先僱用本地應徵者和以合適的本地公務員代替海外合約公務員，將維持不變。

發言人認為由於這項新發展而將留任的公務員，以及原來按照舊政策而留任的公務員，兩者人數的差別不會太大。

「我們估計不會收到大量申請書；其實大部分轉制的公務員，其原來的合約通常都是會獲得延續的。」

「整體來說，政府深信這項新發展是符合公眾利益的，因為許多年資長久的海外合約公務員都有豐富的知識和經驗。」

「如果他們願意獻身社會而成為永久居民，香港定會獲益。」

發言人並強調，這些改變，對將來特別行政區政府主要官員的任命，將不會有任何影響。

發言人說：「聯合聲明和基本法在這問題上的條文，是清楚不過和衆所周知的。」

— 完 —

建築署招標承投兩項工程

建築署現正招標承投香港國際機場保安設施的改善工程。

工程包括更換機場範圍內部分圍網和閘。

此外，該署並招標承投荃灣沙咀道遊樂場的改善工程，包括拆卸服務大樓，更換圍網、三個網球場及足球場和網球場的照明設施，以及興建一個可容納一千人的混凝土看台。

兩項工程預計分別於九月和十月展開，需時十四個月和十一個月完成。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為八月二十日正午十二時。

— 完 —

當局擬封閉僭建物

建築事務監督擬封閉位於九龍馬可尼道二號一幢樓宇的三個僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

這三個僭建物中，兩個是馬可尼大廈頂樓一個住宅單位的附加物，其餘一個是該單位對上天台的搭建物。

當局根據建築物條例擬於九月二十九日向香港地方法院申請封閉令的通告，今日（星期五）在有關建築物張貼。

拆卸工作可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

政府進行工程減低錦田區水浸威脅

政府將在錦田河的前濱及海床興建一混凝土防洪渠，以紓緩錦田區的水浸威脅。

工程將於明年底展開，約於一九九七年底完成。

受影響的約三點八六公頃範圍已在今日（星期五）出版的政府憲報授權公告中說明。

任何人士如認為上述工程將有損其前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，均可於一九九四年七月三十日或該日前向屋宇地政署署長以書面提出索償要求。

該公告及有關圖則現存放於花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處、新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈地下元朗政務處，供各界人士查閱。

屋宇地政署測繪處並接受訂購圖則。

此外，政府擬在大嶼山東灣興建潮位計樓。

該潮位計樓將會建築在現有石壁碼頭窄道毗連的約十七平方米前濱及海床範圍的一個平台之上。

興建平台及潮位計樓的工程將於本年底展開，一九九四年中完成。受工程影響的土地範圍已在今日（星期五）出版的政府憲報公告中載明。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可於本年九月三十日或該日前，向屋宇地政署署長遞交反對書。

該公告及有關圖則已張貼在該處附近的告示板。

各界人士亦可前往屋宇地政署測繪處及中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十樓離島政務處查閱該圖則。

測繪處同時接受訂購有關圖則。

— 完 —

撤銷銀行牌照

政府發言人今日（星期五）表示，政府已應加州第一聯美銀行的要求，撤銷其銀行牌照。

加州第一聯美銀行於去年五月將其香港的銀行業務售予渣打銀行。在完成交易後，該銀行已於今年一月停止在本港營業。

在該銀行牌照撤銷後，本港現時共有一百六十八間持牌銀行，其中一百三十六間屬海外註冊。

— 完 —

船號一零一

港府現正研究高等法院裁定七名越南難民遭非法扣留而獲得賠償的判決。

政府發言人今日（星期五）說：「政府現正研究是項裁決，而在研究完畢前是不適宜作出評論。」

這批越南人在較早前獲法院頒予人身保護令後，港府承認在這事件中有非法扣留成份，因此預期法院會判決原告人應獲得賠償。

— 完 —

香港青年音樂營圓滿閉幕

香港青年音樂營將於星期日（八月一日）下午三時在荃灣大會堂演奏廳舉行盛大綜合音樂會，在音樂會後今年的音樂營便正式結束。

音樂會由超過二百位參加是次音樂營的本地、英國、美國、日本、馬來西亞及其它國家的海外營友擔綱演出。這個音樂會代表了過去兩周在營內各導師和營友努力練習的成果。

音樂會給予營友們一個公開的表演機會，亦讓觀眾看到青年營友在海外音樂大師指揮下的精采演出。

該音樂營在西貢戶外康樂中心舉行，為期兩周。

在長達兩小時的音樂會中，音樂營的合唱團、高級弦樂團、中樂團將分別演奏多首中外名曲，其中包括敬禮基督真聖體、巴赫巴西曲第一首、哈畫里斯作品八十三及茶鄉飛漣等。

受愛滋病毒毒感染人數六月份破紀錄

衛生署今日（星期五）宣布上月再有十一名男子和一名女子，於接受愛滋病病毒抗體檢驗後呈陽性反應。這是本港在一個月內發現受愛滋病病毒感染人數最多的一次。

現時本港已有三百八十一人被發現受愛滋病病毒感染。

同時，上月接獲三宗證實患上愛滋病的報告。

直至六月份為止，今年上半年已有四十四宗受愛滋病病毒感染的個案及十三宗證實患上愛滋病的報告。這是以半年計算的最高數字。

衛生署顧問醫生（特別預防計劃）李瑞山在公布上述數字時說，六月份數字激增是由於透過異性接觸而感染愛滋病的人數上升，這是香港和世界各地的普遍趨勢。

他說：「上月發現受到愛滋病病毒感染的十二名人士中，有八人是透過異性接觸而感染的。」

直至六月底為止，本港證實有八十六宗愛滋病個案，其中五十五名患者已經逝世，另外三十一名則正在接受輔導及治療，或已經離開香港。

李瑞山說：「在三百八十一名受愛滋病毒感染的人士中，二百七十五名是經由性接觸而染上，八名是靜脈注射毒品人士，六十五名是在一九八五年以前透過受污染的血液或血製品而感染，當時仍未有愛滋病毒抗體檢驗及經熱力處理的安全凝血因子。」

「其餘三十三名受愛滋病毒感染人士因資料不足而未能界定如何受到感染。」

自從政府在一九八五年實施愛滋病監察計劃以來，已對二十七萬五千二百四十一個血液樣本進行愛滋病毒抗體檢驗。

香港紅十字會輸血服務中心亦替所有捐血者進行愛滋病毒抗體檢驗。

直至上月為止，該中心共化驗了一百二十六萬四千九百六十一個血液單位，其中二十七名捐血者呈陽性反應。

— 完 —

元朗渠務工程招標

渠務署現正招標承投元朗區污水渠重建及重修工程。

合約工程包括重建一條約一公里長的污水渠及重修一條約六公里長的污水渠。

工程預計於十一月動工，約十八個月完成。

有關工程是根據「元朗及錦田污水渠系統總計劃研究」的建議而進行，目的是改善現時由元朗市鎮（包括元朗工業邨及東頭工業區）至元朗污水處理廠的污水渠的收集及輸送污水方面的效率。

投標表格及其他資料可向灣仔告士打道五號稅務大樓四十四樓渠務署新工程部索取。

截止投標日期為八月二十日正午十二時。

— 完 —

興建藍巴勒海峽避風塘貨物裝卸區

政府即將招標承投藍巴勒海峽避風塘貨物裝卸區第三階段工程。

該項工程主要包括在藍巴勒海峽避風塘鋪築一點一八五公頃的土地，供第三階段貨物裝卸區之用。

這項工程的目的是闢設一個約二百米長的海旁區，以減輕本港現時公眾貨物裝卸區不足的問題。

有關工程定於本年十月展開，並會在十個月內完成。

有關建議工程在今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

投標書信封面註明標投項目及致「工務投標委員會主席收」（但不得有任何記認，使人認出投標者的身份）。投標書須於八月二十日（星期五）正午前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓電梯大堂的「工務投標箱」內。

投標表格及其他資料，可向九龍忠孝街八十八號何文田政府合署三樓路政署助理署長（新界區）索取。查詢可致電七六二 三五二〇。

— 完 —

本港至以色列郵政服務今起恢復

署理郵政署署長何高雪瑤今日（星期五）宣布，所有由本港至以色列的郵政服務現已恢復正常。

她說，以色列的海關人員已經結束其工業行動。

因受這次工業行動影響，暫時不獲郵政署接受寄往以色列而需經當地海關檢查的郵件，由即時起再接受郵寄。

— 完 —

機場核心計劃展覽葵芳舉行

一個介紹新機場核心計劃十項工程的展覽，由今日（星期五）起，一連三日，假葵芳新都會廣場一樓舊展台舉行。

展覽由新機場工程統籌署舉辦，由今日起至星期日（八月一日）每日上午十一時至下午七時開放，歡迎市民參觀。

新機場工程統籌署發言人表示：「展覽的目的在於讓市民對機場核心計劃各項工程有較多了解，特別是有關葵青區內現正進行或行將展開的核心工程。」

他說：「展覽的規模不大，但資料齊備，透過播放錄影帶及圖片展覽，市民將可對葵青區內進行的核心工程之特點及進展，有所了解。」

「市民並可獲悉為保護環境而採取的預防措施及管制，目的在確保機場核心計劃各項工程是在環境所許可的情況下進行的。」

一份有關葵青區內機場核心計劃各項工程的簡介，亦在展覽場地派發。

沙田及長洲興建新路 方便緊急車輛及行人

拓展署正計劃在沙田牛皮沙、插桅杆及多石進行道路工程，為該區建議中的發展計劃提供緊急車輛及行人通道。

道路工程是現行沙田新市鎮鄉村改善及擴展計劃的一部分。

工程涉及在這些鄉村的擴展區興建行入路、緊急車輛通道及停車場。

計劃又包括延長及擴闊廣善街、興建行車道、樓梯及美化市容地帶和其他附屬工程。

拓展署發言人今日（星期五）表示，由於有需要封閉現有的行人徑，當局會提供另一些永久的行人徑供市民使用。

他說：「在進行工程期間，臨時行人徑將會保持暢通，盡量減少對市民造成的不便。」

有關工程之圖則及計劃摘要，可於辦公時間內在下列辦事處查閱：

* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；

* 新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處；及

* 新界沙田車站九廣鐵路大廈六號沙田政務處。

發言人又表示該署亦計劃在長洲中部興建一條七百五十米長的道路及其他渠務工程。

他說：「新建的道路將會改善區內的道路網絡，以便為緊急車輛，特別是消防車提供通道。」

有關工程的圖則及摘要可於辦公時間內在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；同址十九樓離島地政處；同址二十樓離島政務處及長洲新興街二十二號地下離島政務處長洲分處查閱。

有關建議在沙田及長洲進行的道路工程公告已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

任何人士欲反對這些工程建議必須以書面提出，說明其權益及受影響程度，並於本年九月二十八日或該日前，送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

— 完 —

方便白田邨重建工程

白雲街一段永久封閉

政府已建議於明年六月永久封閉深水埗白雲街一段路面，以便進行白田邨重建工程。

政府發言人今日（星期五）表示，封閉的路面又會用作興建住宅大廈、闢建遊憩用地及緊急通道。

有關道路封閉的公告已於今日出版的政府憲報刊登。

受影響道路的圖則及其他摘要可於辦公時間在下列地點查閱：

* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；

* 九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處；及

* 九龍深水埗元州街二百九十號七樓深水埗政務處。

任何人士欲反對此項道路封閉建議，必須以書面提出說明其權益及受影響程度，並於本年九月二十八日或該日前送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

— 完 —

八一年以前肺塵病患者

勞處籲盡早申請特惠金

勞工處提醒在一九八一年以前被診斷患上肺塵埃沉着病的人士，應在十月九日之前辦理申請額外特惠金的手續，使他們有資格從本年七月九日起領取按期支付的特惠金。

勞工事務主任（僱員補償）黎家堂今日（星期五）說：「立法局財務委員會已同意撥款共一億七千五百萬元，為一九八一年以前被診斷患上肺塵病的人士提供額外的特惠金，合資格的肺塵病患者，可按季收取每月三千元的額外特惠金，直至患者去世為止。」

「合資格的人士應盡快辦理申請手續，因為合資格的人士如在本年七月九日起之三個月內提出申請，他們均可由該日起有資格領取特惠金。」

「至於在十月九日後申請的人士，則只可在其申請日的下一個月才有資格領取特惠金。」

黎家堂說：「勞工處的肺塵埃沉着病補償辦事處目前已協助了近一百名患者辦理申請手續。」

他補充說：「為節省申請人的時間，申請人可致電八五二 三〇九一預約會見的時間。」

黎家堂亦指出，根據該項特惠金計劃，八一年前的肺塵病患者如因該病去世，為其支付殮葬費用的人士，可申請發還總數不超過一萬元的殮葬費用。

他表示，特惠金的數額和殮葬費用的限額，均會每年按通貨膨脹調整。

另一方面，黎家堂表示，在一九八一年以後被診斷患上肺塵病的人士，如因進一步喪失工作能力，亦可根據一九九三年肺塵埃沉着病（補償）（修訂）條例申請額外補償。

他說：「這些患者可向肺塵病補償基金委員會提出申請，或致電五四一〇〇叁二預約時間辦理申請手續。」

——完——

化學廢物收費計劃諮詢期將結束

政府就使用化學廢物處理設施的直接收費建議諮詢公眾的期限將於本年八月十四日結束。有關人士請於該期限前將意見送交政府。

該計劃將分期執行，主要的目標是實施污染者自付的原則，鼓勵工商界減少製造廢物和提倡循環再用。

該計劃亦可使政府就化學廢物處理設施的營運開支收回合理費用。

政府發言人表示，當局已為主要的工商團體安排簡報會。

他們主要關注的範圍包括收費水平和對工業構成的壓力。

發言人澄清，雖然初時的收費水平會視乎所需的處理服務而定為每公噸廢物收取五百元至約二千五百元不等，但大多數的廢物種類只需付較低水平的收費。對一個典型的廢物製造者，最多只會增加約百分之一的開支。

發言人表示，索取進一步資料和就該建議表達意見者，可致函香港花園道美利大廈二十樓規劃環境地政科環境部收。

——完——

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年七月三十日

	百萬元計
開市戶口結餘	一九三五
流動資金調節機制償還款額	增六五
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	無
收市戶口結餘	二〇〇〇

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 112.5 *+0.0* 30.7.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點四八厘
一個月屆滿	二點七二厘
三個月屆滿	三點一二厘
六個月屆滿	三點四六厘
十二個月屆滿	三點八三厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十三個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點五四	三點八八厘
十六個月	二四一一	四點六二五厘	一〇〇點七一	四點〇九厘
十九個月	二五〇二	四點七五厘	一〇〇點六九	四點三三厘
二十二個月	二五〇五	三點七五厘	九十八點六九	四點五七厘

總成交額

二百六十四億九千六百萬元。

屋宇地政署改組

屋宇地政署將由本年八月一日開始分為兩個不同部門，以便在運作上能發揮更高效率。該兩個部門分別為屋宇署及地政總署。

有關改組已於本年七月十六日經財務委員會批准。

屋宇署將由屋宇署署長出任為部門首長，以接管目前屋宇地政署轄下建築物條例執行處的工作，並會致力處理私人樓宇的安全及維修問題。

地政總署將由地政總署署長擔任部門首長，並負責目前分別經由屋宇地政署轄下地政處、測繪處及法律諮詢及田土轉易處所執行有關土地行政、土地測量和製圖，及政府田土轉易的工作。

兩個新成立部門的首長將會向規劃環境地政司負責。

地政總署署長將由目前署理屋宇地政署署長布培出任，而屋宇署署長將會暫時由規劃環境地政司伊信兼任。

該兩個任命只是基於行政方便，直至完成有關正式程序，以便有關職位能夠以晉陞方式得以確立。

隨着屋宇地政署的改組，規劃環境地政科的四個主要政策範圍，即規劃、環境保護、土地行政及私人樓宇監管的運作層面，將由四個不同部門處理，並全部向該科負責。

有關改組將令到建築物條例執行處以一個獨立的部門進行運作，對私人樓宇監管的需求，特別是在樓宇安全及維修方面，作出更有效的反應。

新成立的屋宇署將會有一個更清晰的形象，使其對公眾更加負責。同時亦會對部門人員提供更大鼓勵以促進工作表現。

這次改組將不會涉及額外開支。

— 完 —

啞哨工程兵團前往尼泊爾協助救災

駐港英軍總部今日(星期五)証實，一百名女皇啞哨工程兵團人員會由香港前往日前遭受洪水為患的尼泊爾，協助當地政府救災。

這批士兵，除了一些英籍軍官之外，全部是由尼泊爾招募而來的啞哨兵。他們均是工程專家，將會協助修補由洪水蹂躪的橋樑。而其中一項首要任務會是重新恢復通訊設施，以便救災補給品能夠運至災區。

為數二十九人的先遣小隊已於昨晚(星期四)離港，而其他四十九人亦將於明日(星期六)前往尼泊爾。

前往尼泊爾協助救災的人員全部屬於駐守新界掃管笏軍營之女皇啞哨工程兵團第六十八中隊的士兵。

今次的救災任務是由英國政府海外發展處要求的。

流動網絡與國際轉接站直接互連及圖文傳真服務收費

由本年八月一日起流動無線電話網絡可與香港國際電訊的國際轉接站直接互連，而無須經過香港電話公司的網絡。

署理電訊管理局總監王錫基今日(星期五)表示：「根據這項直接互連的新安排，流動無線電話的經營者將可分享國際電話方面的收益。預料經營者會透過某種方式，例如價格折扣，將部分得益轉給國際電話用戶。」

王錫基表示：「對國際電話用戶而言，除了近日直通國際電話宣布減低收費外，上述有關流動無線電話網絡的新安排是增廣用戶利益的另一大邁進。」

王錫基亦表示，今日憲報刊登的傳真及其他非電話服務的新收費，澄清了用戶可將傳真機接駁至住宅或商業電話線路，而無須繳付基本電話線路租金以外的任何額外費用。

除這項免費基本傳真服務外，用戶可在繳付額外費用後，選擇使用一系列的超值服務，例如保養服務、圖文傳真指南及電話轉駁等。

王錫基表示：「過去，有關傳真服務須繳付額外費用一事，出現了混淆的情況。我們希望藉着今日在憲報刊登有關安排，為用戶提供更清楚的資料，讓他們選擇傳真服務及繳付有關費用。」